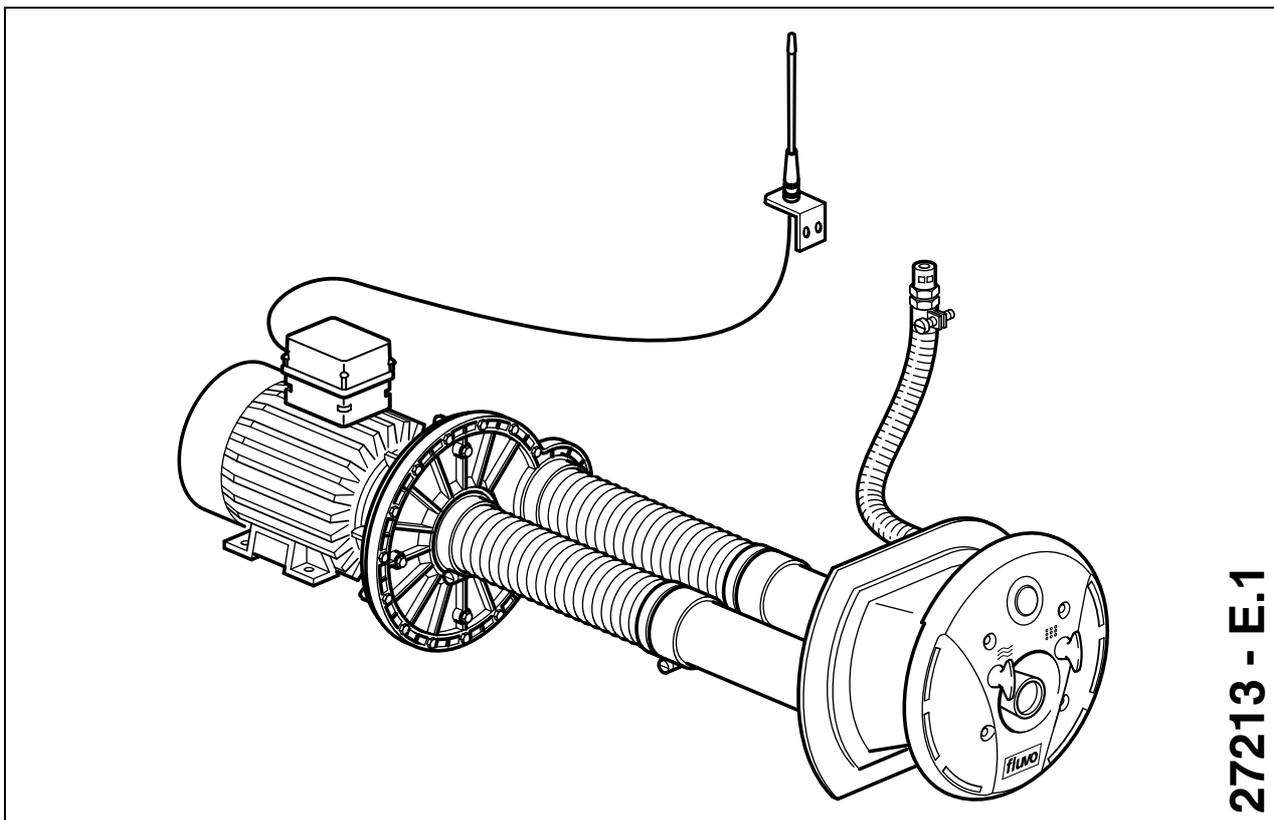


|

FR NTG700 rondo



27213 - E.1

Contenu

1	Généralités	4
2	Consignes de sécurité	4
3	Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales.....	6
4	Informations sur le lieu d'utilisation et le montage.....	9
4.1	Cadre de base pour le montage	9
4.2	Aménagement de la cuve de pompe	10
4.3	Préparatifs d'installation / Bassin béton.....	10
4.4	Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué.....	11
4.5	Préparatifs d'installation / Bassin bois	11
4.6	Montage en général.....	12
4.7	Montage Pièce à sceller / Bassin préfabriqué	13
4.8	Montage Pièce à sceller / Bassin bois-liner	14
4.9	Montage du module de pompe	15
4.10	Montage de la tête de buse complète.....	19
5	Branchement électrique.....	21
5.1	Branchement électrique en général.....	21
5.2	Branchement électrique courant alternatif.....	23
5.3	Branchement électrique courant triphasé	24
6	Mise en service / Maniement	25
7	Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage.....	27
7.1	Vidage du bassin	27
7.2	Mise en hivernage tête de buse complète.....	27
7.3	Vidange de la pompe.....	27
8	Entretien / Réparation	28
8.1	Consignes d'ordre général.....	28
8.2	Entretien / révision	28
8.3	Réparation	28
9	Pièces détachées.....	28
10	Liste de pièces détachées et schéma.....	30
10.1	Liste de pièce détachées.....	30
10.2	Schéma.....	33

1 Généralités

1.1 Information relative à la garantie

La non-observance des informations figurant dans cette notice d'utilisation entraîne la perte de validité de chacun des droits découlant de la garantie.

1.2 Généralités

Toutes les pièces en contact avec les fluides sont conçues pour une qualité d'eau répondant aux critères de la norme DIN 19643.

Cette option nage à contre-courant correspond à l'état de la technique.

Cette notice d'utilisation ne prend pas en compte les directives locales. L'exploitant est responsable de leur respect, y compris pour le personnel de montage utilisé.

La plaque signalétique informe sur la série de construction/la taille, les données de service les plus importantes et le numéro de fabrication. Nous vous prions de toujours spécifier ces informations, dans la mesure où des informations complémentaires sont requises, aussi en cas de commandes complémentaires ou de commandes de pièces détachées.

1.3 Utilisation conforme à la finalité

L'option nage à contre-courant a été conçue pour un usage en bassins privés. Par conséquent, elle ne doit pas être installée dans les piscines publiques. L'installation complète ou partielle n'est pas adaptée à l'utilisation dans d'autres systèmes. Nous tenons expressément à attirer votre attention sur la nécessité de ne l'utiliser que conformément à sa finalité. Il est interdit d'utiliser l'option nage à contre-courant lors de valeurs supérieures à celles indiquées dans les caractéristiques techniques (3.1). Si certains points ne sont pas clairs, veuillez vous adresser à votre service client ou au constructeur.

2 Consignes de sécurité

2.1 Généralités

- Avant la mise en route, assurez-vous que le personnel de service a lu et compris la notice d'utilisation. Ce n'est pas le personnel de service mais l'exploitant qui est responsable de la sécurité.
- Assurez-vous que les règlements de sécurité et les lois en vigueur concernant l'utilisation de soufflantes à canal latéral de la société exploitante et du pays dans lequel l'exploitation a lieu soient respectés.
- Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500 mg/l Cl⁻). En cas de concentrations salines plus élevées, contacter le constructeur.
- N'utiliser l'option nage à contre-courant que dans un état technique impeccable, conformément à sa finalité et en étant conscient de la sécurité- et des risques. Respecter pour cela toutes les consignes figurant dans cette notice d'utilisation !
- Immédiatement procéder à la résolution des défauts qui pourrait avoir une influence négative sur la sécurité.



Pour de plus amples informations sur le plan de la sécurité, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation WK (27220).

2.2 Marques particulières

Ci-après, les pictogrammes utilisés dans cette notice d'utilisation pour attirer tout particulièrement votre attention sur les risques.



Prudence ! Danger de blessure ! / Attention ! Risque d'endommagement !

Ce pictogramme met en garde contre les risques découlant de l'effet mécanique et contre les opérations qui endommagent le produit.



Prudence ! Danger de mort!

Ce pictogramme met en garde contre les dangers d'origine électrique.

Les informations apposées directement sur l'option nage à contre-courant, comme par ex. la flèche du sens de rotation, doivent impérativement être respectées et être maintenues dans un état toujours lisible.

2.3 Consignes de sécurité destinées à l'exploitant

1. Les dispositifs électriques doivent être installés et entretenus uniquement par du personnel spécialisé qualifié. Ce faisant, il doit respecter les réglementations de sécurité et les directives d'installation en vigueur sur le lieu d'utilisation. Le terme personnel spécialisé est défini dans VDE 0105 et CEI 364. Cette notice d'utilisation n'inclut pas d'informations destinées à des personnes non qualifiées. Nous soulignons que les réglementations de l'UE interdisent la mise en œuvre de personnel non qualifié sur les installations électriques.
2. Les données figurant sur la plaque de type et les conditions de raccordement électriques doivent coïncider.
3. L'option nage à contre-courant ne doit être effectuée que par le biais d'un disjoncteur de protection par courant de défaut.
4. Toute liaison à propriété conductible entre les éléments de construction métalliques du moteur et l'eau est interdite.
5. En cas d'installation de l'option nage à contre-courant dans une cuve de pompe, veiller à ce que cette dernière soit suffisamment ventilée (refroidissement du moteur) et à ce qu'elle ait une possibilité d'écoulement d'eau de fuite suffisante (au moins DN 40).
6. Avant d'effectuer des réparations sur l'option nage à contre-courant mettre cette dernière hors tension et la verrouiller pour prévenir toute remise sous tension incontrôlée.
7. Les réparations de quelque type que ce soit doivent être effectuées par du personnel spécialisé qualifié, il est nécessaire pour cela de vider l'option nage à contre-courant.
8. L'exploitant doit s'assurer que
 - la notice d'utilisation est à la disposition permanente du personnel opérateur,
 - les indications de la notice d'utilisation sont respectées.
 - Arrêter instantanément l'option nage à contre-courant en cas de tensions électriques, de températures, de bruits, de vibrations, fuites anormales ou d'autres anomalies.



9. Nous recommandons à toute personne particulièrement menacée par les ondes radioélectriques (par ex. : des personnes portant un simulateur cardiaque) de ne pas stationner à proximité immédiate de l'option nage à contre-courant à commande radio. Dans ce cas, nous recommandons d'opter pour un autre type de commande (par ex. externe ou pneumatique).

* Les numéros de positions correspondent à la numérotation de la liste des pièces détachées.

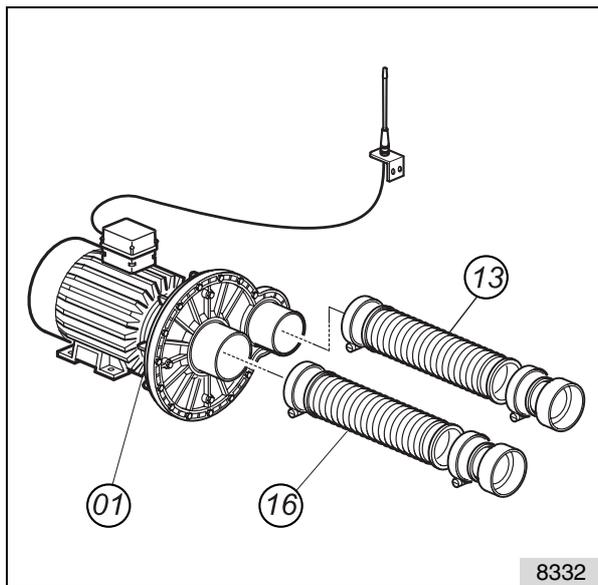


fig.2

I - Module de pompe

Le module de pompe se compose de :

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. groupe moto-pompe | Pos. 01* |
| 2. tuyau d'aspiration | Pos. 16 |
| 3. tuyau de refoulement | Pos. 13 |

* La construction du module de pompe est toujours la même quel que soit le type du bassin.

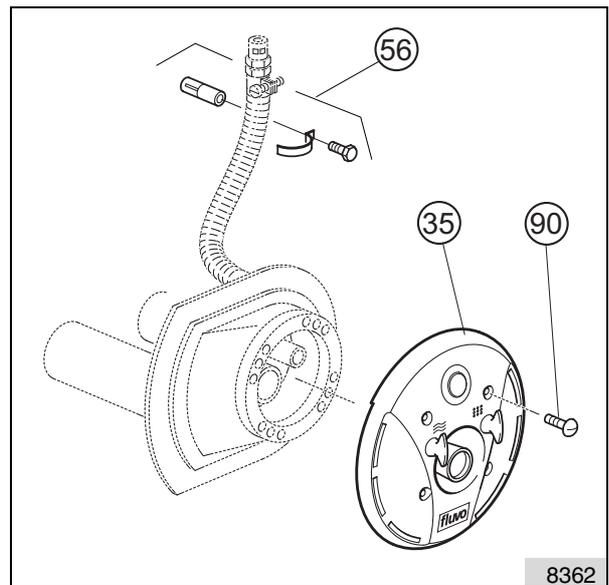


fig.3

II - Kit de montage

Compris dans le kit de montage :

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. tête de buse complète | Pos. 35 |
| 2. vis de fixation | Pos. 90 |
| 3. vis de fixation pour valve à air | Pos. 56 |

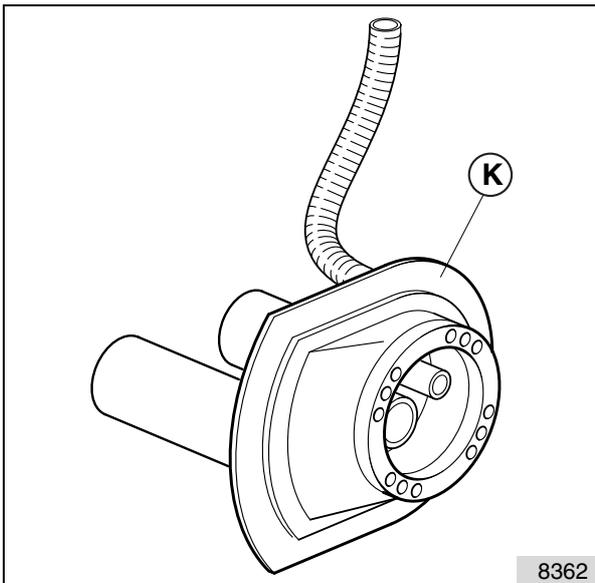


fig.4

**III - Pièce à sceller /
bassin béton-carrelage**

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|------------|--------|
| 1. boîtier | Pos. K |
|------------|--------|

La pièce à sceller est sceller dans le béton de la paroi en béton du bassin.

Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4.

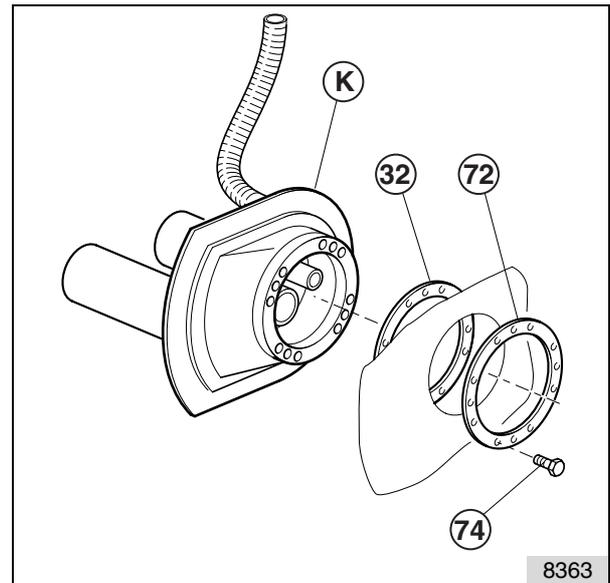


fig.5

III - Pièce à sceller Bassin béton-liner

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. boîtier | Pos. K |
| 2. bague de serrage | Pos. 72 |
| 3. joint plat | Pos. 34 |
| 4. vis de fixation | Pos. 74 |

La pièce à sceller est sceller dans le béton de la paroi en béton du bassin.

Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4.

Information: Les pièces 2.-4. sont fournies avec la tête de buse complète.

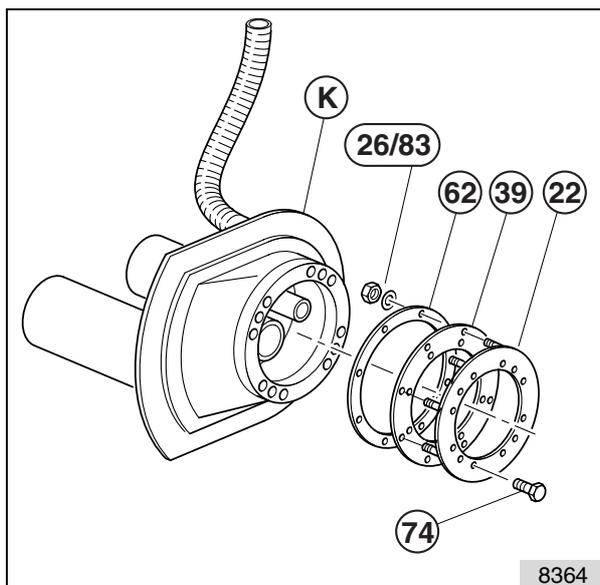


fig.6

III - Pièce à sceller Bassin préfabriqué

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. boîtier | Pos. K |
| 2. bague de serrage | Pos. 22 |
| 3. joint plat | Pos. 39 |
| 4. bague de retenue | Pos. 62 |
| 5. vis de fixation | Pos. 74 |
| 6. écrous et rondelles | Pos. 26/27 |

Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4.

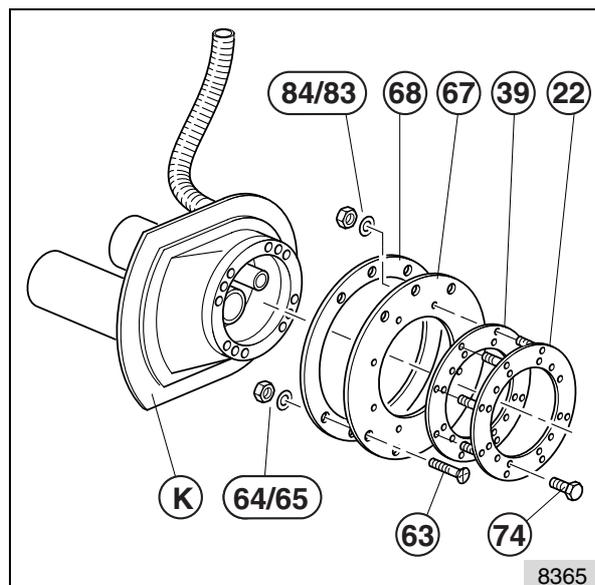


fig.7

III - Pièce à sceller Bassin bois-liner

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. boîtier | Pos. K |
| 2. bague de serrage | Pos. 22 |
| 3. joint plat | Pos. 39 |
| 4. rondelle | Pos. 68 |
| 5. bague de retenue | Pos. 67 |
| 6. vis de fixation | Pos. 63/74 |
| 6. écrous et rondelles | Pos. 64/65, 84/85 |

Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4.

4 Informations sur le lieu d'utilisation et le montage

4.1 Cadre de base pour le montage

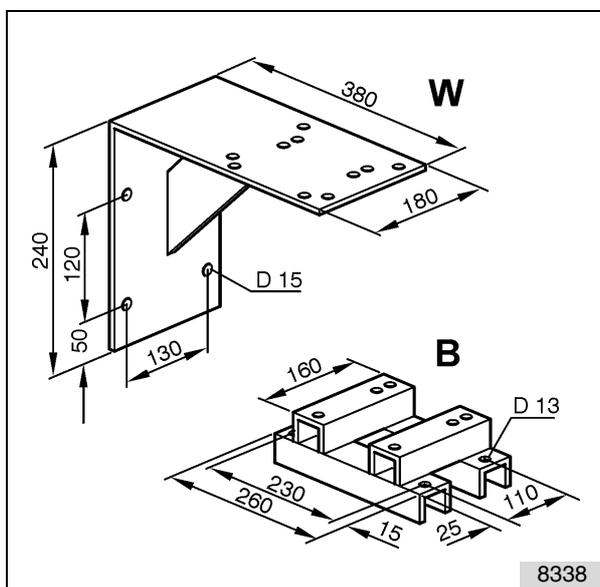


fig.8

Deux cadres de base, pouvant être commandés séparément en fonction des conditions locales, sont disponibles.

1. **W** = pour fixation murale
2. **B** = pour fixation au sol



**Attention !
Risque d'endommagement !**

Les pompes n'étant pas auto-aspirantes, il est donc impératif d'effectuer le montage en dessous du niveau d'eau. Tenir compte de ce critère lors de l'aménagement de l'installation.

4.2 Aménagement de la cuve de pompe

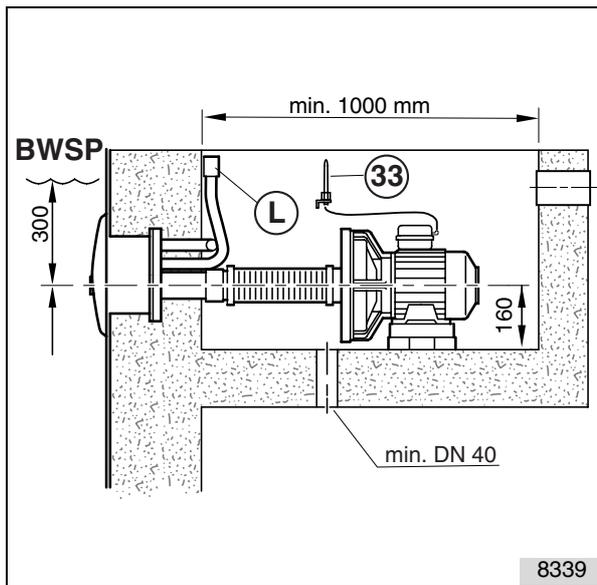


fig.9: Coupe de la cuve de la pompe

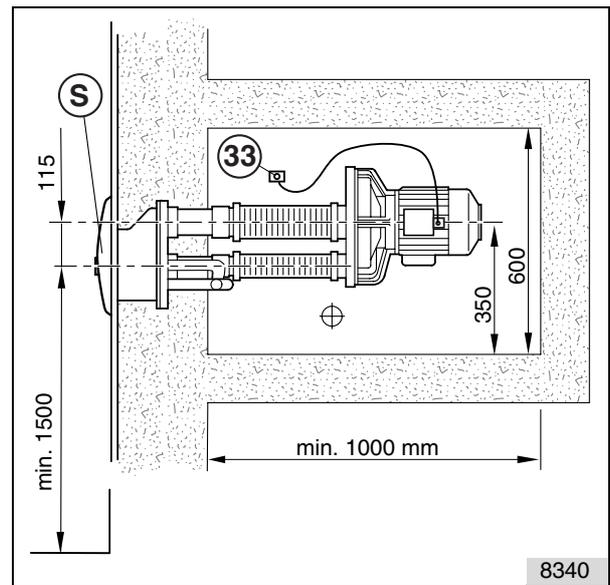


fig.10: Vue de dessus de la cuve de la pompe

BWSP Niveau d'eau du bassin (NEB)
L Valve à air
33 Antenne

S Emetteur
33 Antenne

Ci-après, les points à respecter lors de l'aménagement d'une cuve de pompe :

1. dimensions libres min. 600 x 600 x 600
2. raccord de refoulement min. 300 mm sous le NEB
3. eau de fuite raccord d'écoulement min. DN 40
4. ouverture pour l'air de refroidissement min. 2x DN 125
5. en cas d'installation à l'air libre, recouvrir la cuve de pompe.
6. Le montage de la valve à air (L) doit toujours être effectué au-dessus du **NEB**.
7. Toujours prévoir un écoulement d'eau de fuite pour le risque de fuite de la pompe !
8. L'écartement entre l'émetteur (S) et l'antenne (33) ne doit dépasser 1m !

4.3 Préparatifs d'installation / Bassin béton

Ajustage de la pièce à sceller :

Placer la pièce à sceller sur la planche de coffrage et marquer les trous de perçage. Percer les trous dans la planche de coffrage côté eau (Pb). Tracer et découper des trous pour la conduite d'aspiration et de refoulement et les deux tuyaux dans la planche de coffrage extérieure (P).

Par vissage, fixer la pièce à sceller complète avec la feuille protectrice de montage (C) sur la planche de coffrage (Pb) côté eau.



Attention ! Risque d'endommagement !

1. La pièce à sceller doit être à l'horizontale !
2. La distance entre le centre de la pièce à sceller et le niveau d'eau du bassin (NEB) doit être de 275 mm.

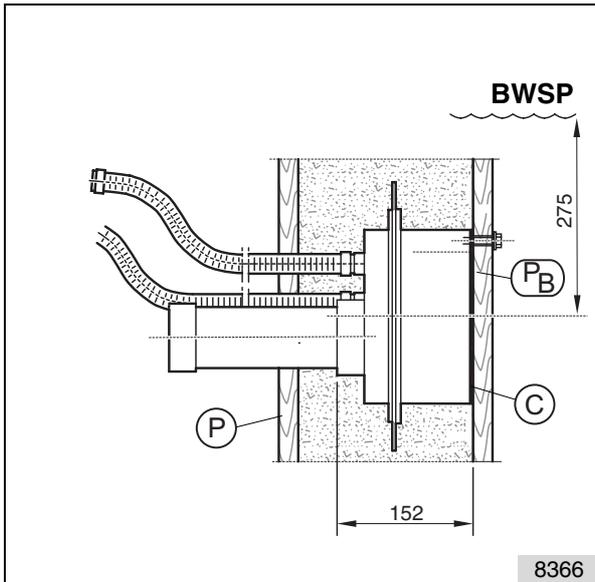


fig.11

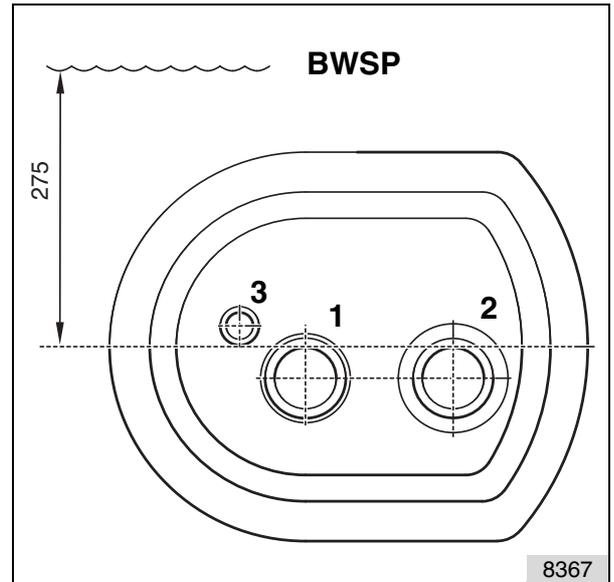


fig.12: Dos de la pièce à sceller

- C Feuille protectrice de montage
- P Planche de coffrage extérieure
- P_b Planche de coffrage côté eau

- 1. Tube de refoulement (DN 50)
- 2. Tube d'aspiration (DN 65)
- 3. Branchement d'air vers valve à air

4.4 Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué

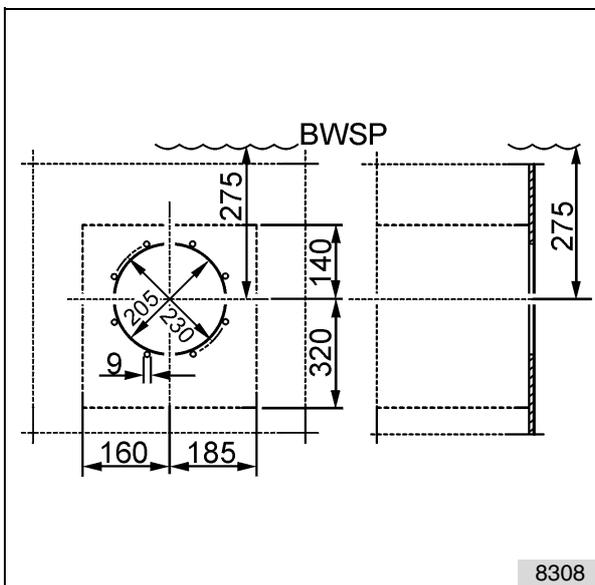


fig.13: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller

Pratiquer la niche $\varnothing 205$ et les perçages de fixation $\varnothing 9$ dans le mur du bassin.



Attention !

Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue (62) en tant que gabarit.
En cas de remblai de comblement du bassin, prévoir une niche selon les dimensions minimales de la ligne pointillée.

4.5 Préparatifs d'installation / Bassin bois-liner

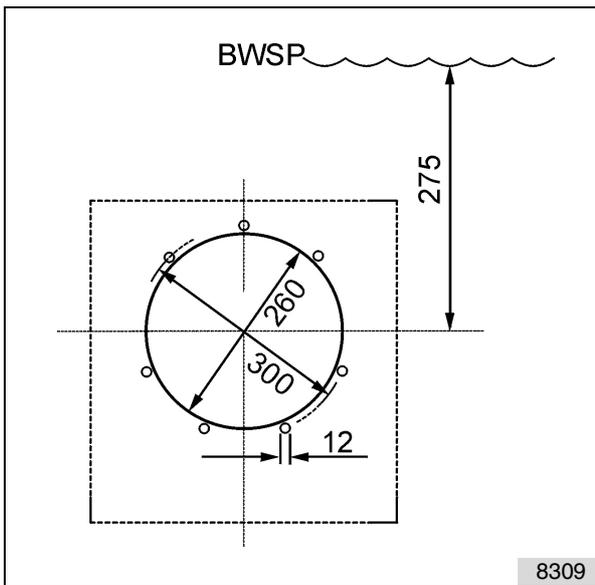


fig.14: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller

Pratiquer la niche \varnothing 260 et les perçages de fixation \varnothing 12 dans le mur du bassin.



Attention !

Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue (68) en tant que gabarit.

Veiller en l'occurrence à la position asymétrique des perçages !

4.6 Montage en général

Monter le cadre de base à l'endroit prévu. Fixer le cadre de base à l'aide des 4 vis (S).

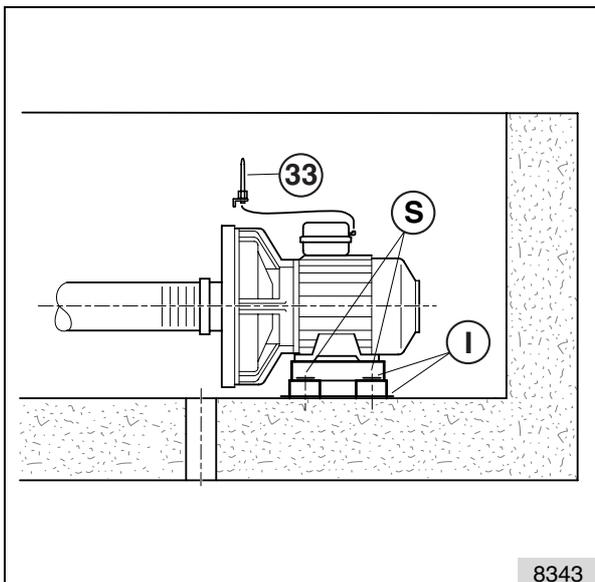


fig.15

I Isolation

S Vis

33 Lot de fixation antenne comprise



Prudence ! Danger de mort!

Si le moteur est monté avec un pied en métal, il convient de fixer ce dernier en l'isolant du sol pour éviter toute transmission de tension étrangère sur l'appareil et l'eau de la piscine

4.7 Montage Pièce à sceller / Bassin préfabriqué

Démonter la bague de serrage (22) avec le joint plat (39) et la bague de retenue (62) sur le mur du bassin. Les surfaces des joints plats doivent impérativement être propres et lisses.

Monter le boîtier (K) sur la bague de serrage (22) avec les vis (74).

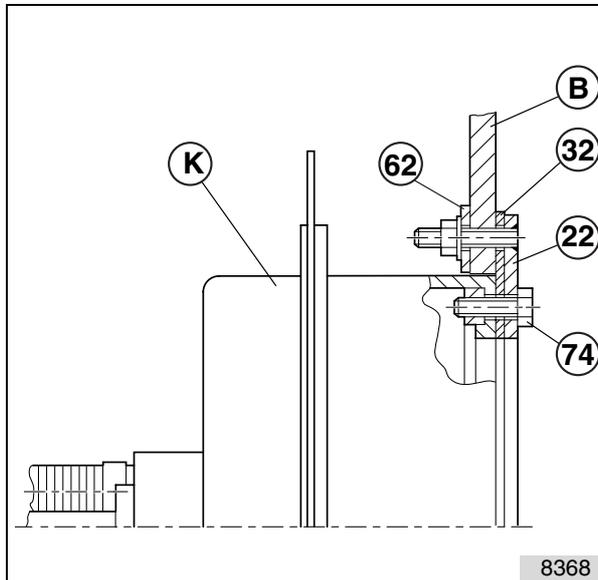


fig.16

<i>B</i>	<i>Mur du bassin</i>
<i>K</i>	<i>Boîtier</i>
<i>22</i>	<i>Bague de serrage</i>
<i>39</i>	<i>Joint plat</i>
<i>62</i>	<i>Bague de retenue</i>
<i>74</i>	<i>Vis six pans</i>

4.8 Montage Pièce à sceller / Bassin bois-liner

Monter la bague de retenue (67), rondelle comprise (68), sur la paroi du bassin.
Accrocher le liner (L). Serrer à fond le liner (L) et le joint plat (39) ensemble avec la bague de serrage (22) et découper le liner (L). Monter le boîtier (92) sur la bague de serrage (22) avec les vis (74). Voir aussi le détail X à la Fig.18.

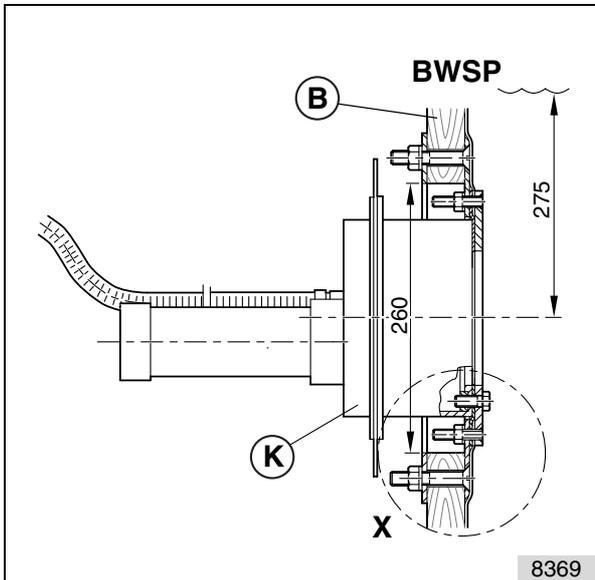


fig.17

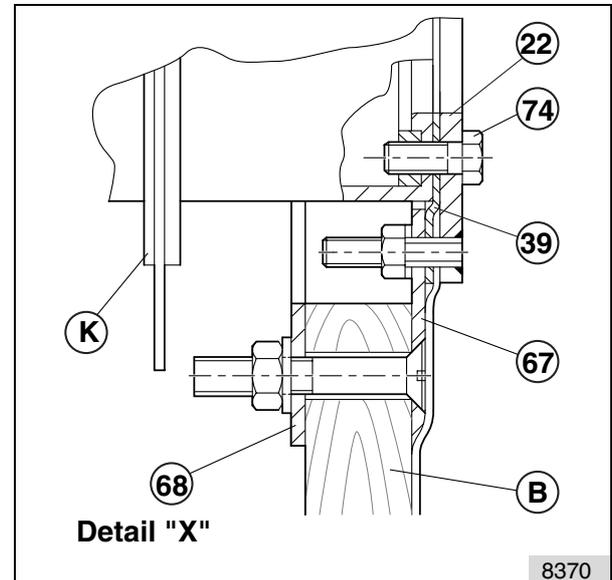


fig.18: Détail X

B Mur du bassin
K Boîtier

22 Bague de serrage
39 Joint plat
63 Vis à tête fraisée

64 Rondelle
65 Écrou six pans
67 Bague de retenue
68 Rondelle
74 Vis six pans
85 Rondelle
92 Pièce à sceller

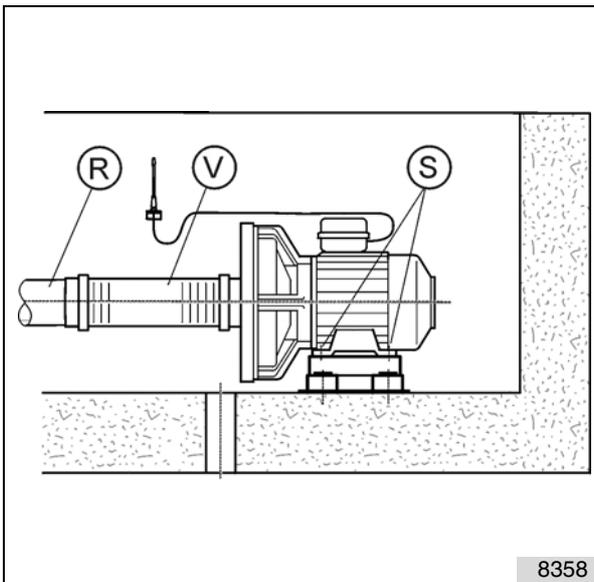
4.9 Montage du module de pompe

Monter la pompe sans tension sur le cadre de base, au moyen des vis à six pans M8 (S).



Attention !

1. Ne pas utiliser d'amortisseurs de vibrations entre la pompe et le cadre de base.
2. Si la longueur des conduites (R) en direction de la pompe dépasse 6 m, augmenter le diamètre nominal.
 - côté aspiration de DN 65 à min. DN 80
 - côté refoulement de DN 50 à min. DN 65
3. Ensuite, toujours monter les tuyaux raccords (V) sur le groupe moto-pompe.

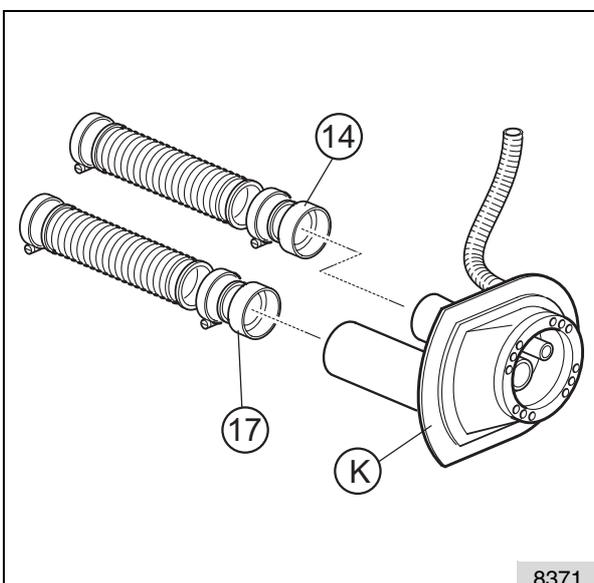


R Conduites
 S Vis à six pans M8
 V Tuyau raccord

fig.19

4.9.1 Raccordement au bassin

Coller les tuyaux raccords (14+17) sur les embouts de tube sur le boîtier (K). Autre possibilité, en cas de tuyauterie rigide, les monter à la fin des conduits côté pompe.



14 Raccord refoulement
 17 Raccord aspiration
 K Boîtier

fig.20

4.9.2 Raccordement à la pompe

Raccorder les tuyaux flexibles (13 côté refoulement + 16 côté aspiration) sur le groupe moto-pompe. Utiliser pour cela les colliers de serrage appropriés (12.1, 12.2) de part et d'autre.

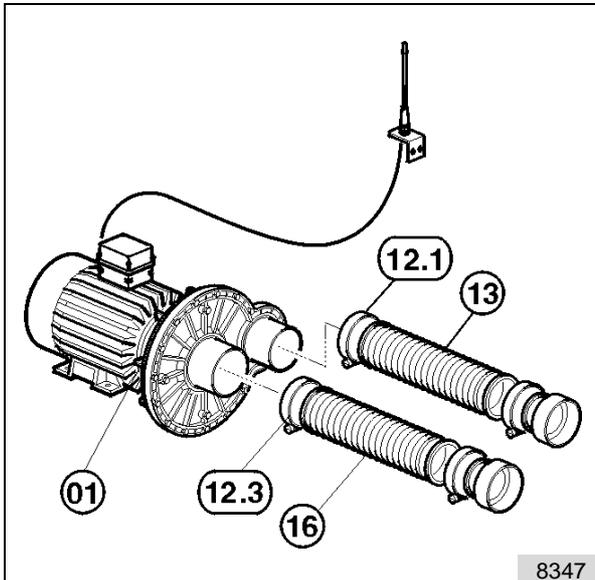


fig.21

- 01 Moteur
- 12.1 Collier de serrage
- 12.3 Collier de serrage
- 13 Tuyau flexible
Côté refoulement
- 16 Tuyau flexible
Côté aspiration



Attention !

Veiller à ce que les raccords entre le groupe moto-pompe et la pièce à sceller / tuyauterie rigide soit dans la mesure du possible à fleur.

Il est impératif d'un côté de toujours monter les tuyaux flexibles sur la pompe (fonction de compensateur), voir Figure 21

4.9.3 Montage de l'antenne

Au moyen du lot de fixation (21), monter l'antenne (33) à proximité de l'émetteur (S), parallèlement au mur du bassin.

Veiller à régler la distance entre l'émetteur (S) situé dans la tête de buse complète et l'antenne (33) soit aussi courte que possible !

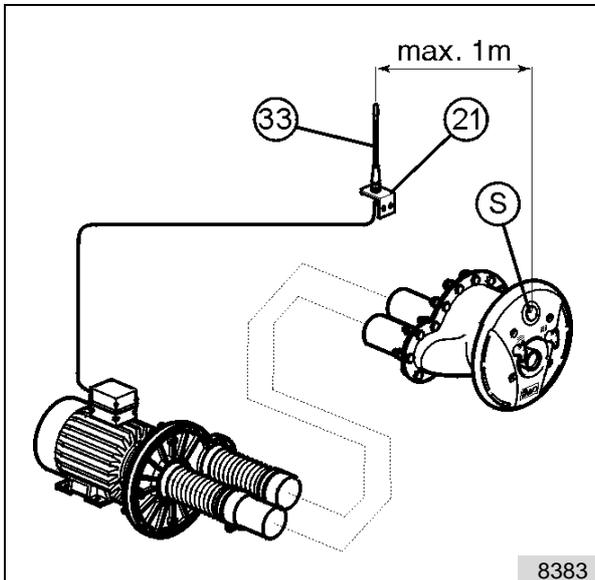


fig.22

S *Emetteur*

21 *Lot de fixation*

33 *Antenne*



Attention !

L'écartement intérieur entre l'émetteur (S) et l'antenne (33) ne doit pas dépasser 1m !

Il est interdit d'introduire l'antenne dans le tuyau de protection de la pièce à sceller.

4.9.4 Montage de la valve à air

Monter la valve à air (28) et le manchon de transition (29) sur le tuyau à air (T). Avant le montage, chauffer le tuyau à air (T). Le bloquer avec le collier de serrage (52).

Fixer le côté de la valve à air (28) sur le mur du bassin au moyen du lot de fixation (56) ou similaire. En cas de goulotte de trop-plein au niveau du sol, positionner la valve à air (28) dans la goulotte, voir Abb. 23, Détail B.



Attention !

Pour la disposition de la valve à air (28), respecter impérativement les indications fournies au chapitre 4.2, Aménagement de la cuve de la pompe.

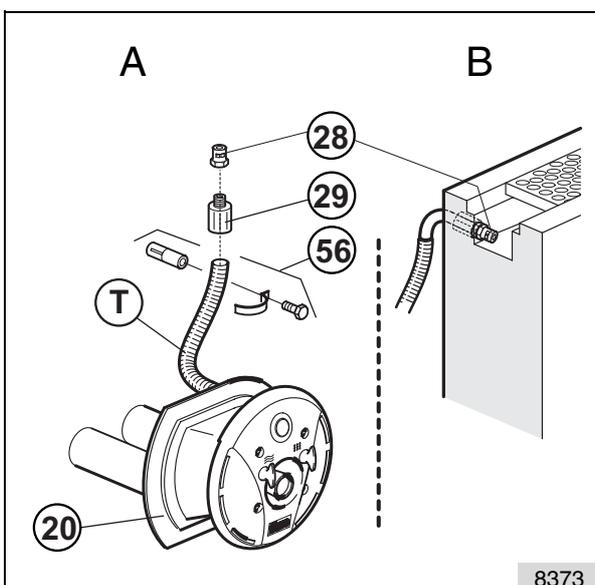


fig.23

T *Tuyau à air*

20 *Pièce à sceller*

28 *Valve à air*

29 *Manchon de transition*

30 *Douille*

52 *Collier de serrage*

56 *Lot de fixation*

4.10 Montage de la tête de buse complète

La figure 24 montre le dos de la tête de buse complète.

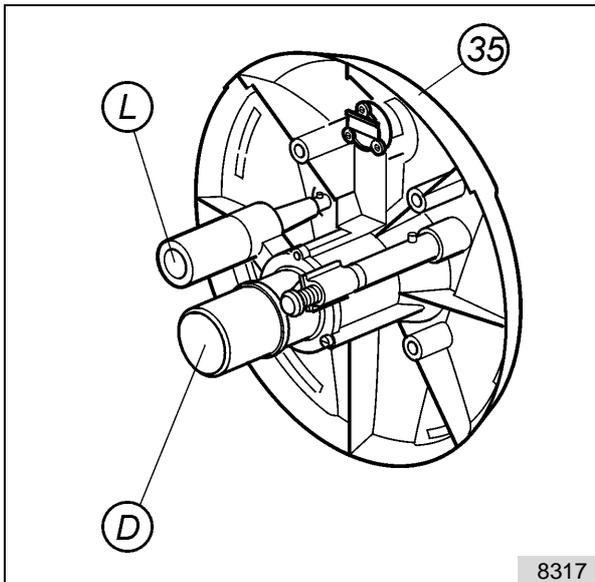


fig.24

- D* Raccord refoulement
- L* Raccord air

- 35* Tête de buse complète

4.10.1 Montage tête de buse complète / Bassin béton-carrelage

Enlever la feuille protectrice de montage (C). Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement (D) et le raccord air (L) glissent l'un dans l'autre. La fixer sur le corps de pièce à sceller (99) au moyen des vis (90.1).

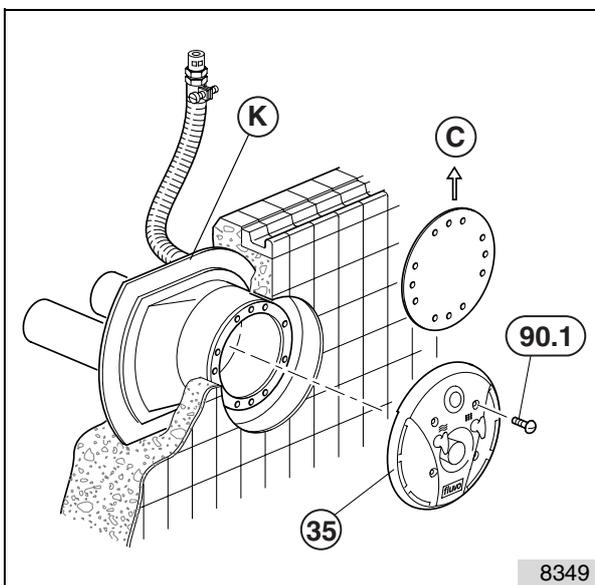


fig.25

- C* Montageschutzfolie
- K* Einbaugehäuse

- 20* Einbaugehäuse
- 35* Düsenkopf
- 90.1* Schraube

4.10.2 Montage Tête de buse complète / Bassin béton-liner

Enlever la feuille protectrice de montage (C). Placer le joint plat (32) entre le corps de pièce à sceller (99) et le liner (L) et visser la bague de serrage (72) sur le corps de pièce à sceller (99) au moyen des vis (74).

Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses. Découper maintenant le liner du bassin (L).

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (72) avec les vis (90.2).

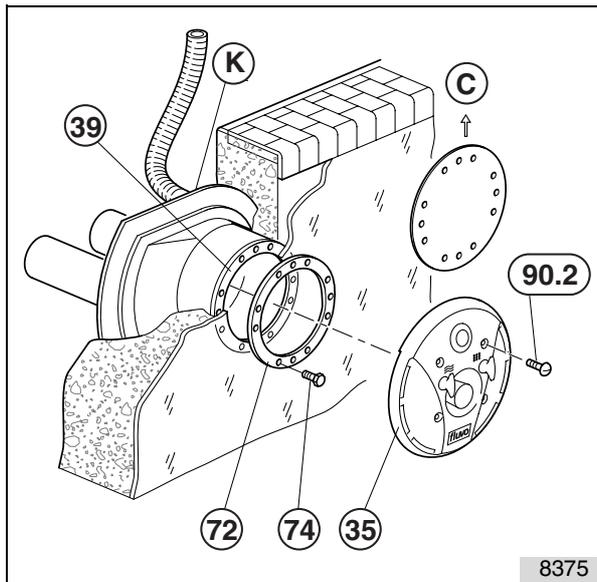


fig.26

- | | |
|------|---------------------------------------|
| C | <i>Feuille protectrice de montage</i> |
| K | <i>Corps de pièce à sceller</i> |
| 32 | <i>Joint plat</i> |
| 35 | <i>Tête de buse complète</i> |
| 72 | <i>Bague de serrage</i> |
| 74 | <i>Vis</i> |
| 90.2 | <i>Vis</i> |

4.10.3 Montage Tête de buse complète / Bassin préfabriqué

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (22) avec les vis (90.3).

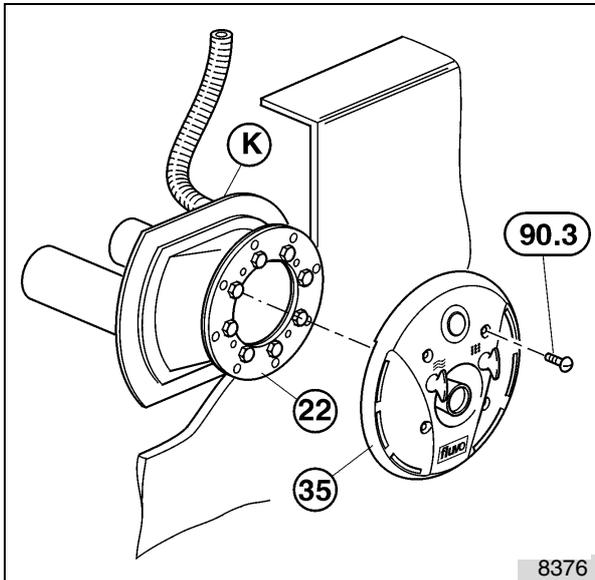


fig.27

K Corps de pièce à sceller

22 Bague de serrage

35 Tête de buse complète

90.3 Vis

4.10.4 Montage Tête de buse complète / Bassin bois-liner

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (22) au moyen des vis (90.3).

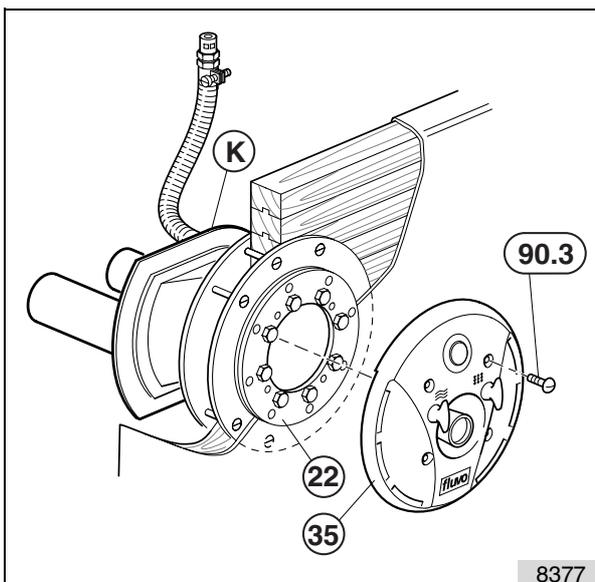


fig.28

K Corps de pièce à sceller

22 Bague de serrage

35 Tête de buse complète

90.3 Vis

5 Branchement électrique

5.1 Branchement électrique en général

Confier l'exécution du branchement électrique de l'option nage à contre-courant à une entreprise des arts électriques spécialisée et agréée par une entreprise de service public d'électricité compétente, en veillant à ce que les conditions techniques du branchement soient respectées.



Prudence ! Danger de mort!

L'exécution des travaux de raccordement est exclusivement réservée à un électricien d'installation agréé contrôlé.

Voir à cet effet par ex. le **TAB des EVS**, le **VBG 4 (§3)** et **DIN VDE 1000-10 / 1995-5**.

Respecter les prescriptions 0100 de **DIN et VDE** et lors de protection antidéflagrante **0165**.

Toute installation non réglementaire présente un risque de choc électrique !



Attention !

Comparer la valeur de la tension réseau présente à celle des indications figurant sur la plaque d'usine du moteur et sélectionner un couplage approprié.

Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de protection du moteur. Toujours raccorder les moteurs du mode de protection enveloppe antidéflagrante, du mode de protection sécurité augmentée, de la classe de température T3 par le biais d'un contacteur-disjoncteur, conformément à la DIN VDE 0170/0171.

Brancher le moteur conformément aux schémas des connexions figurant aux chapitres 5.2 et 5.3.

Veiller aux points suivants :

- Le raccordement au réseau ne doit avoir lieu que via un raccord fixe.
- Il ne doit exister aucune liaison conductible entre les pièces métalliques du moteur et l'eau.
- Installer un déclencheur par courant de défaut (courant de défaut nominal $\leq 30\text{mA}$) dans la ligne d'alimentation réseau.
- Dans l'alimentation réseau, prévoir un dispositif de coupure tous pôles avec une séparation de contact de 3 mm.
- Une liaison équipotentielle avec une section de 10 mm² doit être amenée aux bornes de raccordement identifiées (au pied du moteur ou à côté de la boîte de connexions).
- L'exploitation de l'option nage à contre-courant n'est autorisée qu'avec le couvercle de boîte de connexions fermé !

5.1.1 Vérification du sens de rotation

Le sens de rotation du moteur doit concorder avec la direction de la flèche du sens de rotation apposée sur le déflecteur d'air de ventilateur de l'option nage à contre-courant.



Attention !

Contrôler en procédant à une mise en service suivi aussitôt d'une mise hors service. En cas de sens de rotation incorrect, il faut pour les moteurs triphasés, permuter deux phases quelconques L1, L2 ou L3 de la ligne d'alimentation du réseau dans la boîte de connexions du moteur.

5.1.2 Dispositifs supplémentaires du moteur



Attention !

En cas de prévision de dispositifs de commande particuliers, par ex. en liaison avec l'utilisation d'une pompe centrifuge dans une installation de procédés industriels technique, respecter impérativement les instructions des constructeurs de ces dispositifs de commande.

5.2 Branchement électrique courant alternatif

Tension de réseau: 230 V pour courant alternatif monophasé

Câble de raccordement ligne d'alimentation réseau : 3 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée : 16A retardé

Câble de raccordement par ex. HO7RNF.

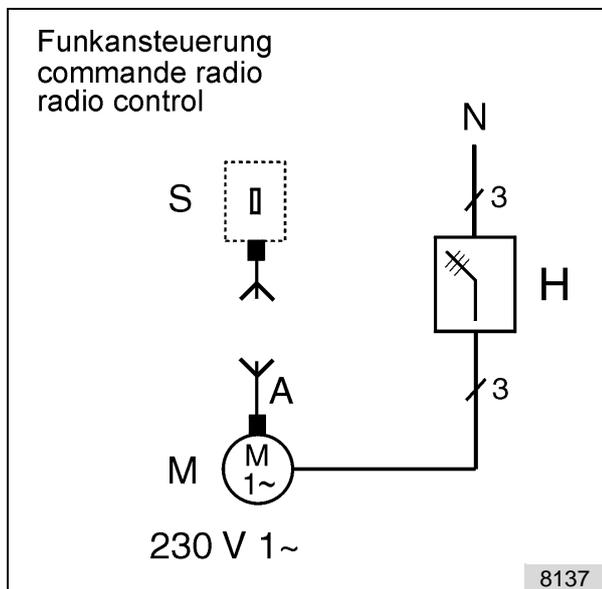


fig.29: Schéma électrique de principe courant alternatif (pour commande radio)

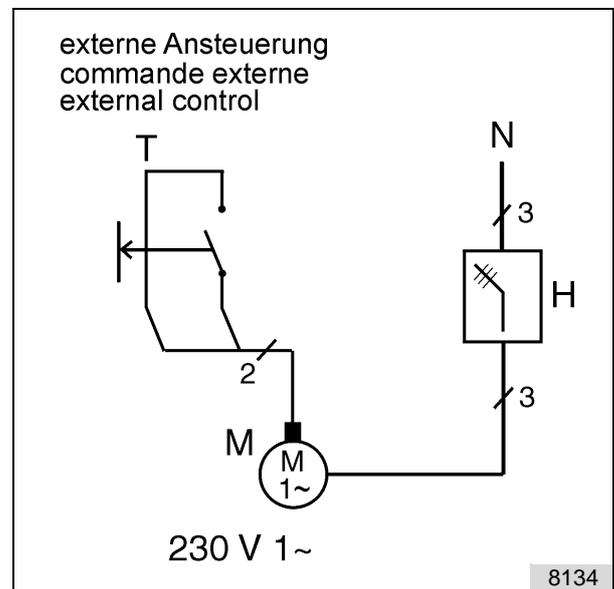


fig.30: Schéma électrique de principe courant alternatif (pour commande externe)

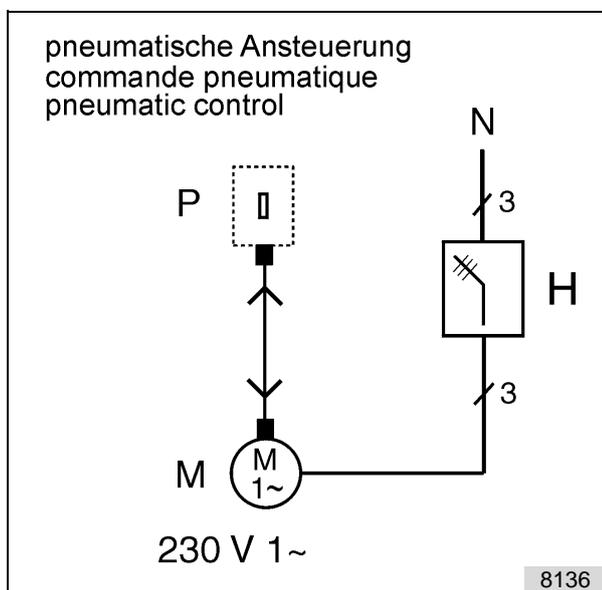


fig.31: Schéma électrique de principe courant alternatif (pour commande pneumatique)

Légende de la Fig. 29-31:

- A Antenne
- H Interrupteur principal
- M Moteur de la pompe de recirculation avec récepteur
- N Borne du secteur (230 V 1 ~)
- P Interrupteur pneumatique
- S Emetteur
- T Capteur (sans potentiel)

5.3 Branchement électrique courant triphasé

Tension de réseau:

230/400 V pour courant triphasé

Câble de raccordement ligne d'alimentation réseau :

4 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée :

16A retardé



Attention !

Pour une tension de réseau de 230 V pour courant triphasé, contacter impérativement le constructeur.

Câble de raccordement par ex. HO7RNF, pour toutes autres caractéristiques nécessaires au branchement, consulter la plaque signalétique du moteur et de la pompe.

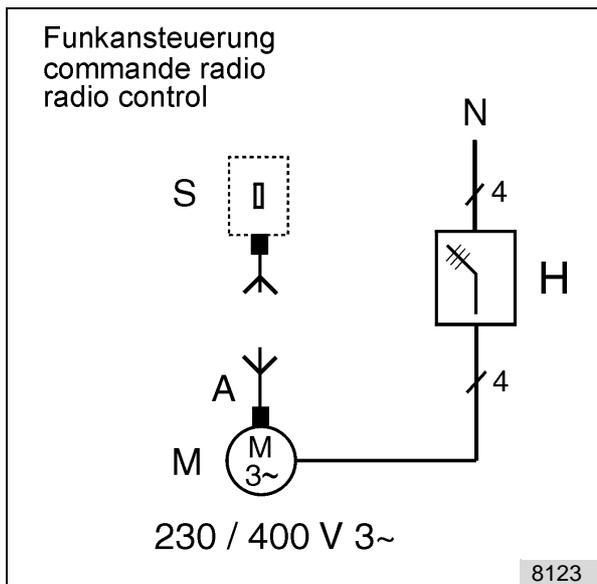


fig.32: Schéma électrique de principe courant triphasé (pour commande radio)

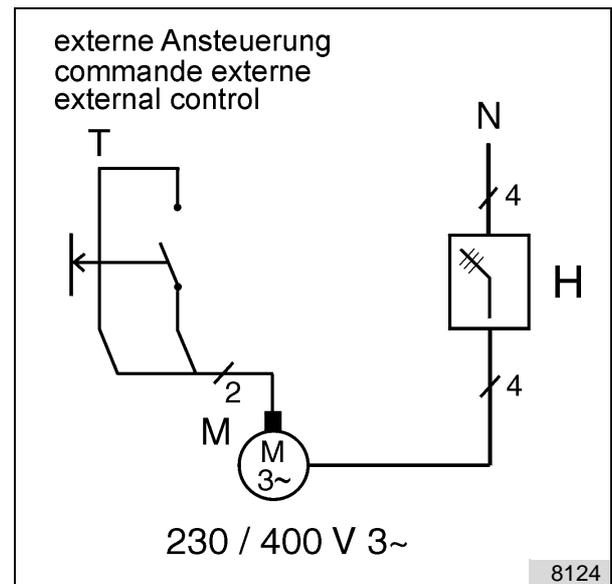


fig.33: Schéma électrique de principe courant triphasé (pour commande externe)

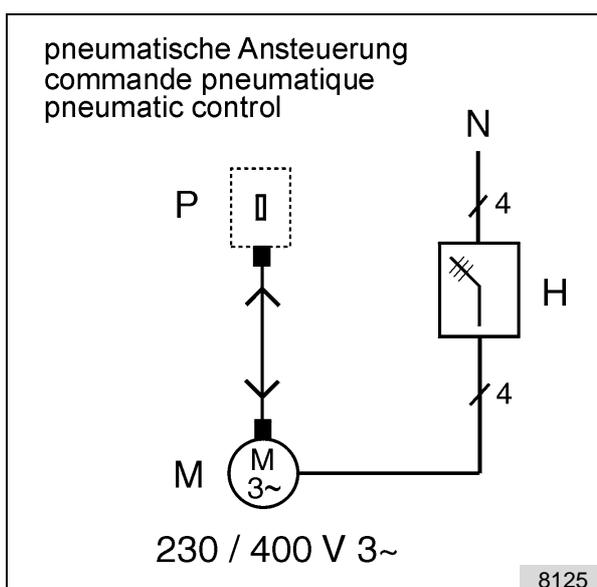


fig.34: Schéma électrique de principe courant triphasé (pour commande pneumatique)

Légende de Figure 32-34:

- A Antenne
- H Interrupteur principal
- M Moteur de la pompe de recirculation avec récepteur
- N Borne du secteur (400 V 3 ~)
- P Interrupteur pneumatique
- S Emetteur
- T Capteur (sans potentiel)

6 Mise en service / Maniement

• Enclencher l'interrupteur principal

Après l'enclenchement de l'interrupteur principal, attendre 10 secondes jusqu'à ce que l'initialisation de la commande soit achevée.

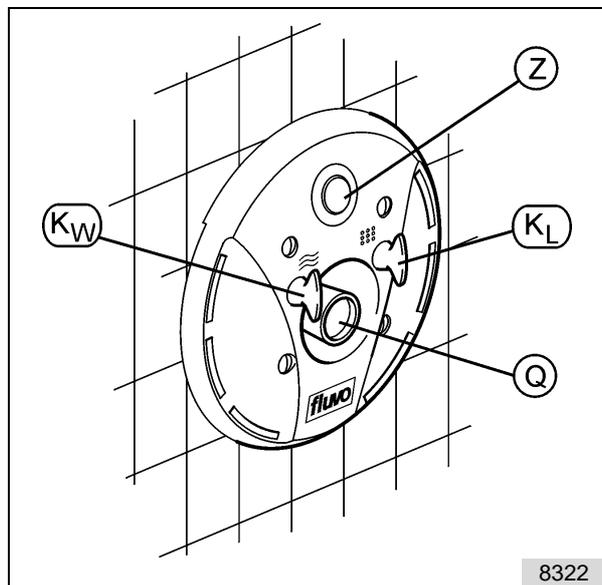


fig.35

K_L Poignée rotative régulation de l'amenée d'air

K_W Poignée rotative régulation du jet d'eau

Q Buse

Z Bouton de commande

• Mise en et hors circuit de la pompe

La mise en circuit de la pompe s'effectue en appuyant sur le bouton de commande (Z). Au bout de 2 secondes, la pompe peut être remise hors circuit en réappuyant sur ce bouton, ou un signal peut être envoyé à la pompe (fonction Marche - Arrêt).

La durée du fonctionnement de la pompe peut être modifiée par un personnel spécialisé, en incréments de 4 mn (de 4 à 60 mn). La durée de fonctionnement est réglée en usine sur D Mode continu, voir Chap.5.5 (Réglage de la durée de fonctionnement).

• Régulation du jet d'eau

Pour réduire le jet d'eau, tourner la poignée rotative (K_W) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire.

• Régulation de l'air / Bain à bulles

Pour réduire l'arrivée d'air, tourner la poignée rotative (K_L) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire. L'arrivée d'air dans l'eau rend le jet d'eau plus doux (bain à bulles).

• direction du jet

La buse est orientable de tous les côtés.

• Nage à contre-courant

Régler la force du jet à fond. Orienter la buse (D) de sorte à ce que la couche d'eau qui se trouve sous la surface de l'eau se transforme en un fort courant.

• **Accoupler le kit de massage**

Avant d'installer la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Tirer le manchon coulissant (V) vers l'arrière, introduire le raccord pour tuyau souple (F) dans la buse (D), pousser le manchon coulissant (V) contre la buse (D) et tirer le raccord pour tuyau souple (F) vers l'arrière. Cette manière d'agir permet de verrouiller le raccord pour tuyau souple.

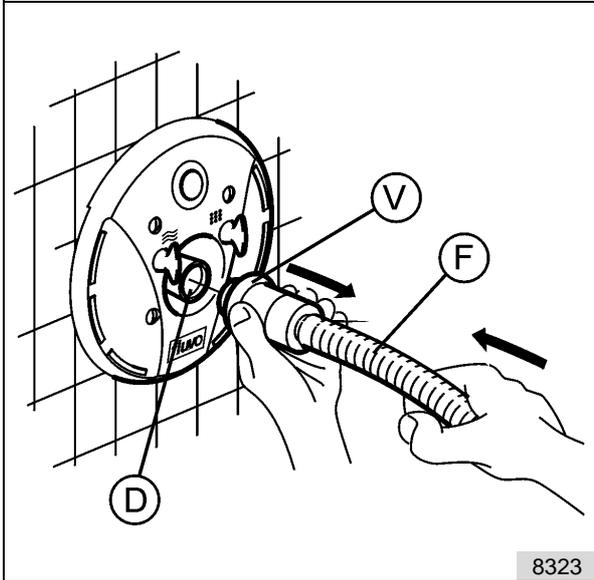


fig.36: Accouplement du kit de massage

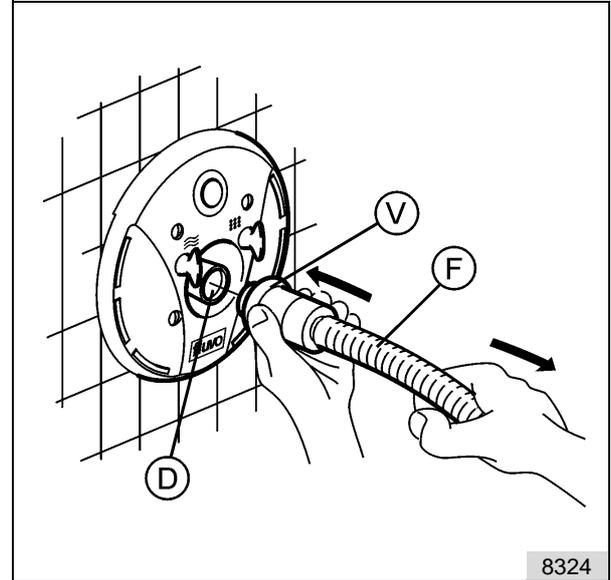


fig.37: Désaccouplement du kit de massage

D Buse
F Raccord pour tuyau souple

V Manchon coulissant

• **Désaccouplement du kit de massage**

Avant d'enlever la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Pousser le raccord pour tuyau souple (F) contre le manchon coulissant (V), saisir celui-ci et le tirer vers l'arrière, débrancher le raccord pour tuyau souple.

7 Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage

7.1 Vidage du bassin

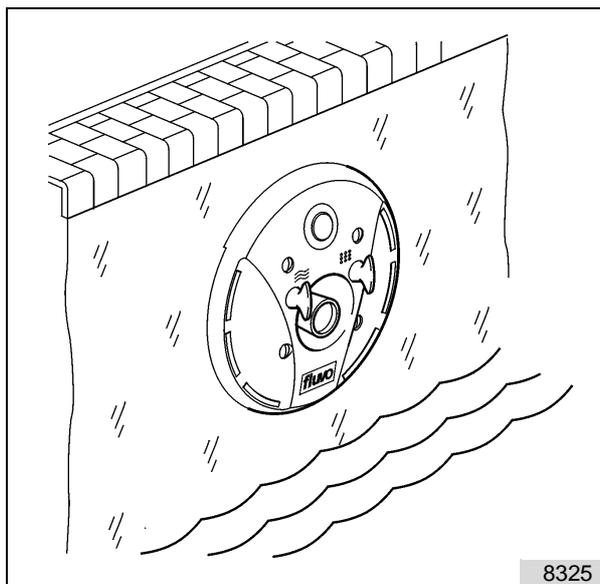


fig.38



Attention !

Risque d'endommagement !

Lors de risque de gel, prendre des mesures de protection rendant la machine résistante au froid.

Suivre pour cela les informations fournies par le constructeur du bassin et les conseils suivants.

- Vider complètement l'eau du bassin,
- ou le vider jusqu'à ce que le niveau d'eau 15-20 cm soit en dessous de la tête de buse complète.
- Désenclencher l'interrupteur principal !

7.2 Mise en hivernage tête de buse complète

Pour éviter toute décharge prématurée de la pile d'émission, enlever la tête de buse complète et la stocker à température ambiante.

7.3 Vidange de la pompe

Pour cela, desserrer le bouchon fileté (11) et laisser l'eau s'écouler.



Attention ! Risque d'endommagement !

Veiller à ce que l'eau s'écoule intégralement ! Vidanger aussi tout système de tuyauterie conduisant à la pompe !

Puis revisser le bouchon fileté (11) doté d'un joint torique neuf (07).

Pour la remise en service, respecter les consignes fournies au chapitre 6.

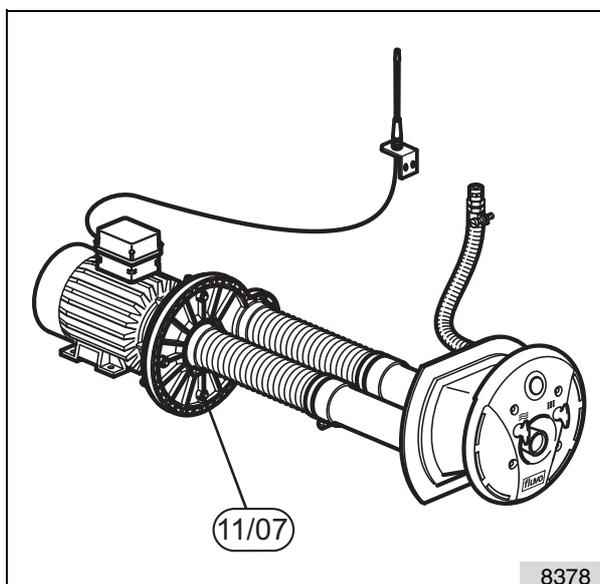


fig.39

- 07 Joint torique
- 11 Bouchon fileté

8 Entretien / Réparation

9.1 Consignes d'ordre général



Prudence ! Danger de mort!

Les travaux sur la boîte de connexions et sur la commande de la machine ne doivent toujours être effectués qu'avec une séparation des raccordements électriques ou une mise hors tension afin d'éviter tout danger d'électrocution. Protéger l'option nage à contre-courant contre toute remise en service incontrôlée !

8.2 Entretien / révision

- L'option nage à contre-courant même est en grande partie exempte d'entretien.
- Veiller à maintenir toutes les pièces de l'option nage à contre-courant propres.
- A intervalles réguliers (au moins une fois par an), faire contrôler les joints sur l'axe du moteur par un personnel spécialisé. Si nécessaire, les remplacer par des joints de rechange d'origine.

8.3 Réparation

- En cas de réparations sur l'option nage à contre-courant, respecter les consignes de montage et de mise en service figurant dans ces instructions.
- Pour la réparation de l'option nage à contre-courant, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.

9 Pièces détachées

Toutes les pièces de votre option nage à contre-courant sont indiquées dans la liste des pièces détachées.

Lors de la commande toujours spécifier les éléments importants suivants :

- le numéro de la pompe, la désignation du type, ou bien en alternative le numéro du moteur
- le numéro de position dans la liste de pièces détachées
- la désignation de la pièce
- les indications du matériau issues de la spécification et de la confirmation de commande

Vous trouverez le numéro de la pompe sur la plaquette signalétique fixée sur le capot du ventilateur du moteur.

Le numéro de moteur ou la confirmation de commande peuvent aussi être utiles.

Vous nous faciliterez ainsi la livraison de la pièce détachée correcte pour votre option nage à contre-courant !

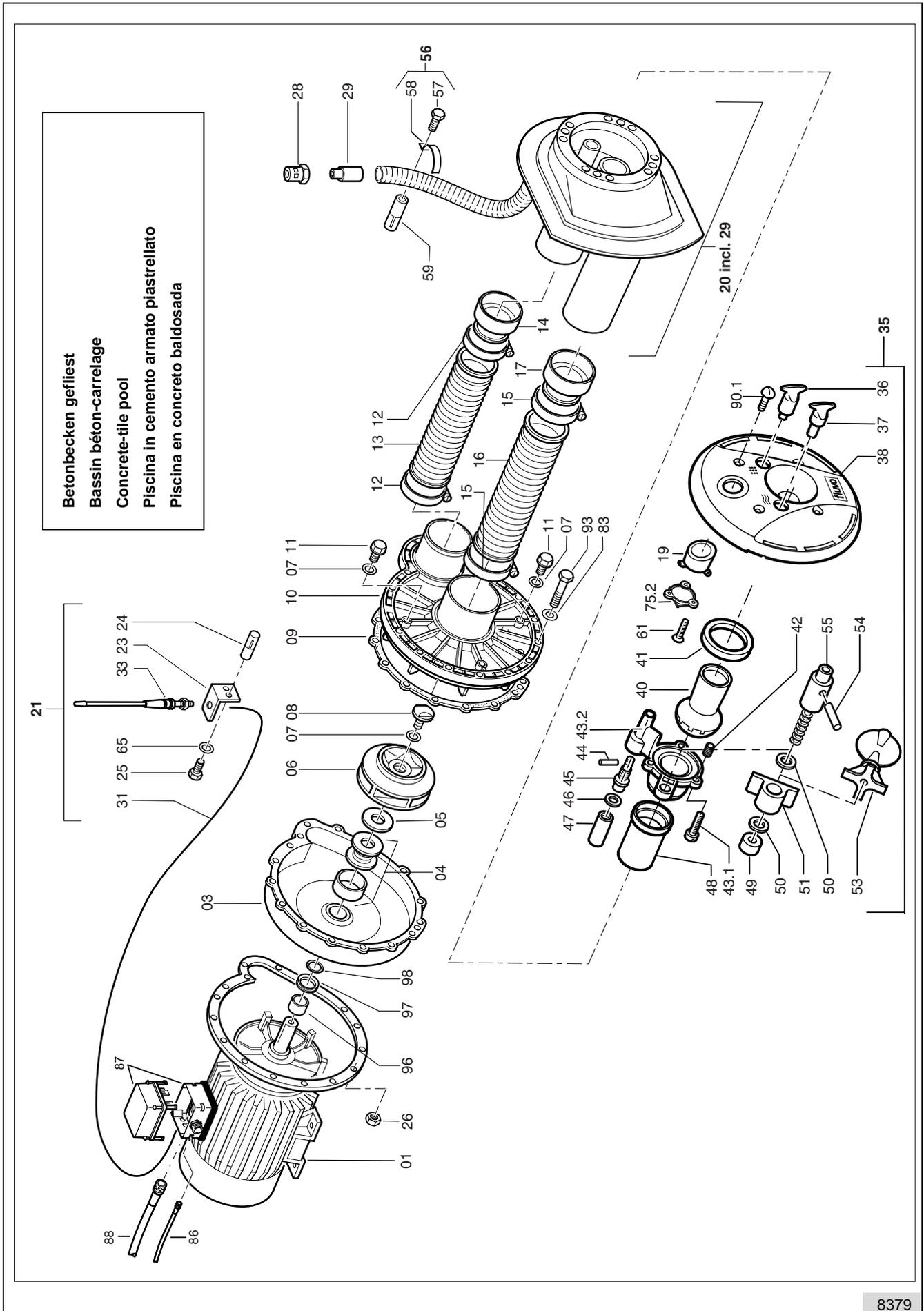
Vous trouverez la liste des pièces détachées et les dessins au chapitre 11 de cette notice d'utilisation.

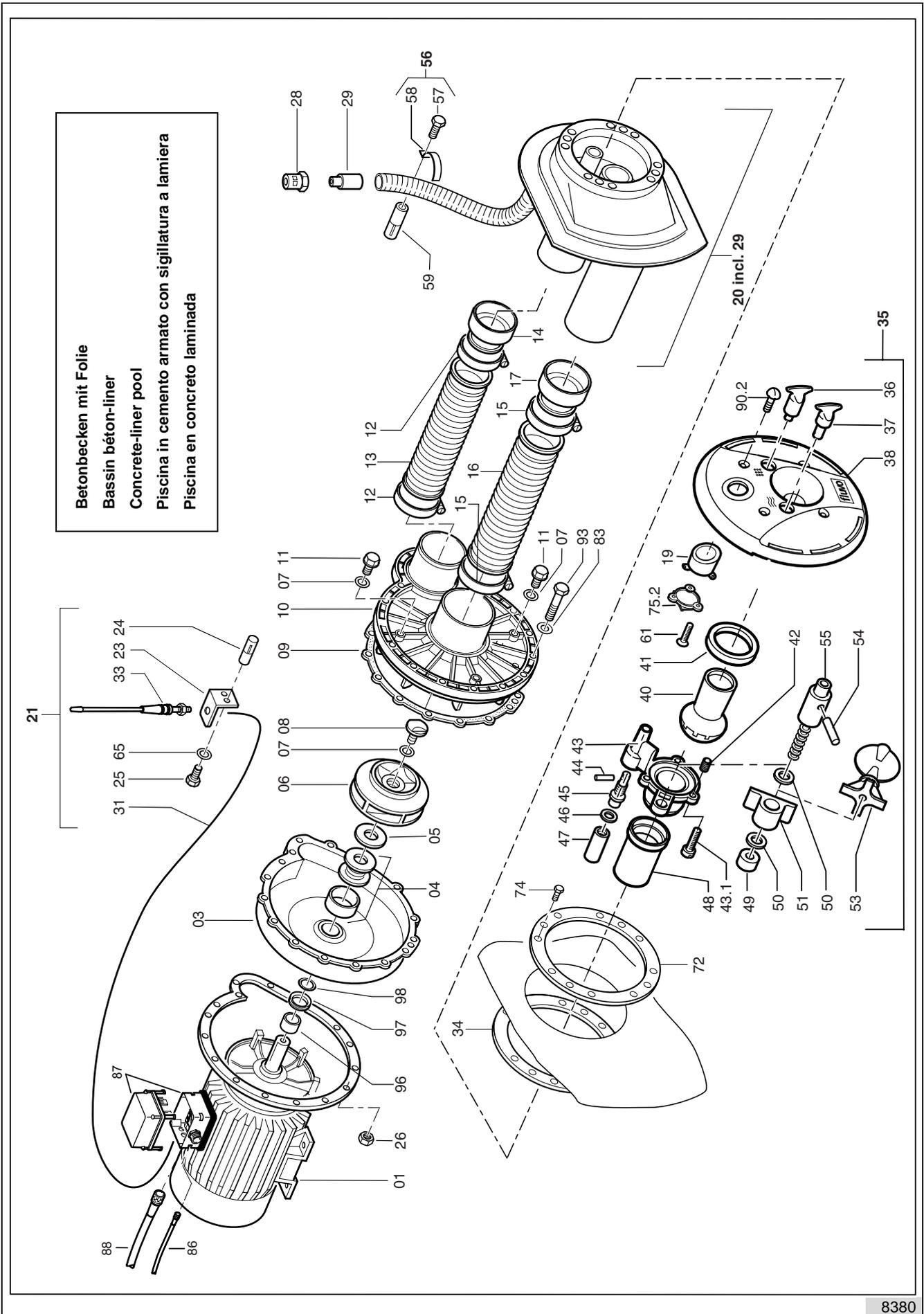
10 Liste de Pièce détachées et Schéma
10.1 Liste des pièce détachées

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
01.1	60037	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	1,5 kW IEC 38 400 V
01.2	336739	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	1,9 kW IEC 38 400 V
01.3	02440	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	3,0 kW IEC 38 400 V
01.4	60041	Wechselstrommotor	Moteur monophasé	Motor 1-phase	1	1,5 kW IEC 38 230 V
01.5	60042	Wechselstrommotor	Moteur monophasé	Motor 1-phase	1	1,9 kW IEC 38 230 V
03	R47505	Spiralgehäuse	Carter spirale	Spiral housing	1	
04	21140	Gleitringdichtung	Joint Mécanique	Mechanical seal	1	
05	51066	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	1	
06.1	51047	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	1,5 kW Ø 105
06.3	51021	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	1,9 kW Ø 110
06.4	51022	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	3,0 kW Ø 125
07	24133	O-Ring	Joint torique	O-ring	3	10,0 x 2,0
08.1	56033	Lauftradschraube	Vis turbine	Impeller cap screw	1	
09	22113	Flachdichtung	Joint plat	Clamp Gasket	1	
10.1	51007	Saugdeckel	Couvercle d'aspiration	Suction cover	1	
11	11104	Verschlussschraube	Bouchon	Plug screw	2	G1/4"
12	16097	Schlauchschelle	Collier de serrage	Air pipe clamp	2	S73/25 SKZ
13	16095	Schlauch	Tuyau flexible	Hose	1	Ø 60x 300 mm
14	56080	Schlauchstutzen	Raccord pour tuyau	Adaptor	1	
15	16070	Schlauchschelle	Collier de serrage	Air pipe clamp	2	S86/25 SKZ
16	16099	Schlauch	Tuyau flexible	Hose	1	Ø 75x 300 mm
17	56079	Schlauchstutzen	Raccord pour tuyau	Adaptor	1	

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
19	72203-0	Sender	Émetteur	Transmitter	1	Adresse 0
20	93304	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
21	67148	Befestigungssatz inkl. Kabel und Antenne	Fixing bracket incl. cable and aerial	Lot de fixation incl. câble et antenne	1	
22	45161	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
23	55683	Halterung	Fixation	Holding device	1	
24	67020	Spreizdübel	Cheville d'écartement	Rawl plug	2	SD 6
25	10475	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	2	M6 x 20
26	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	8	M8
27	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	8	A8
28	72206	Rückschlagventil	Clapet anti-retour	Non-return valve	1	
29	60045	Übergangsnippel	Embout de réduction mâle	Air line hose tail	1	
31	67149	Kabel	Câble	Cable	1	
32	12416	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance Washer	2	6,4x12x1,6
33	55673	Antenne	Antenne	Aerial	1	
34	22235	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	200x150x2,0
35	92192-0	Düsenkopf	Tête de buse complète	Face plate assembly	1	
36	65032	Drehgriff Luftreg.	Bouton régul. air	Air regul. knob	1	
37	65033	Drehgriff Wasserreg.	Bouton régul. débit	Water flow knob	1	
38	56232	Düsengehäuse	Tête de buse	Face plate	1	
39	22227	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	250x150x2,0
40	56035	Düse	Buse	Nozzle	1	
41	56050	Kugelgleitring	Anneau de glissement à boule	Nozzle clamp seal	1	
42	15103	Druckfeder	Ressort de pression	Pressure spring	4	
43	56036	Gehäuse	Boîter	Housing	1	
43.1	10401	Schneidschraube	Vis coupante	Socket head cap screw	3	5,5 x 25
44	13154	Zylinderstift	Goupille cylindrique	Locking pin	1	
45	55602	Welle f. Luftregelung	Broche de régul.de l'air	Air regulator shaft	1	
46	22008	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	16x08x3,0
47	56775	Bundhülse	Douille à embase	Shaft collar	1	
48	56777	Zentrierhülse	Douille de centrage	Nozzle case sleeve	1	
49	56682	Gewindehülse	Douille filetée	Threaded sleeve	1	
50	23073	Dichtung	Joint	Gasket	2	
51	56681	Gleitmutter	Écrou-coulisseau	Regulator nut	1	
53	56070	Drosselklappe	Vanne papillon	Regulating flap	1	
54	13226	Zylinderkerbstift	Goupille encochée cylindrique	Locking pin	1	
55	56680	Verstellspindel	Broche de réglage	Water regulator shaft	1	

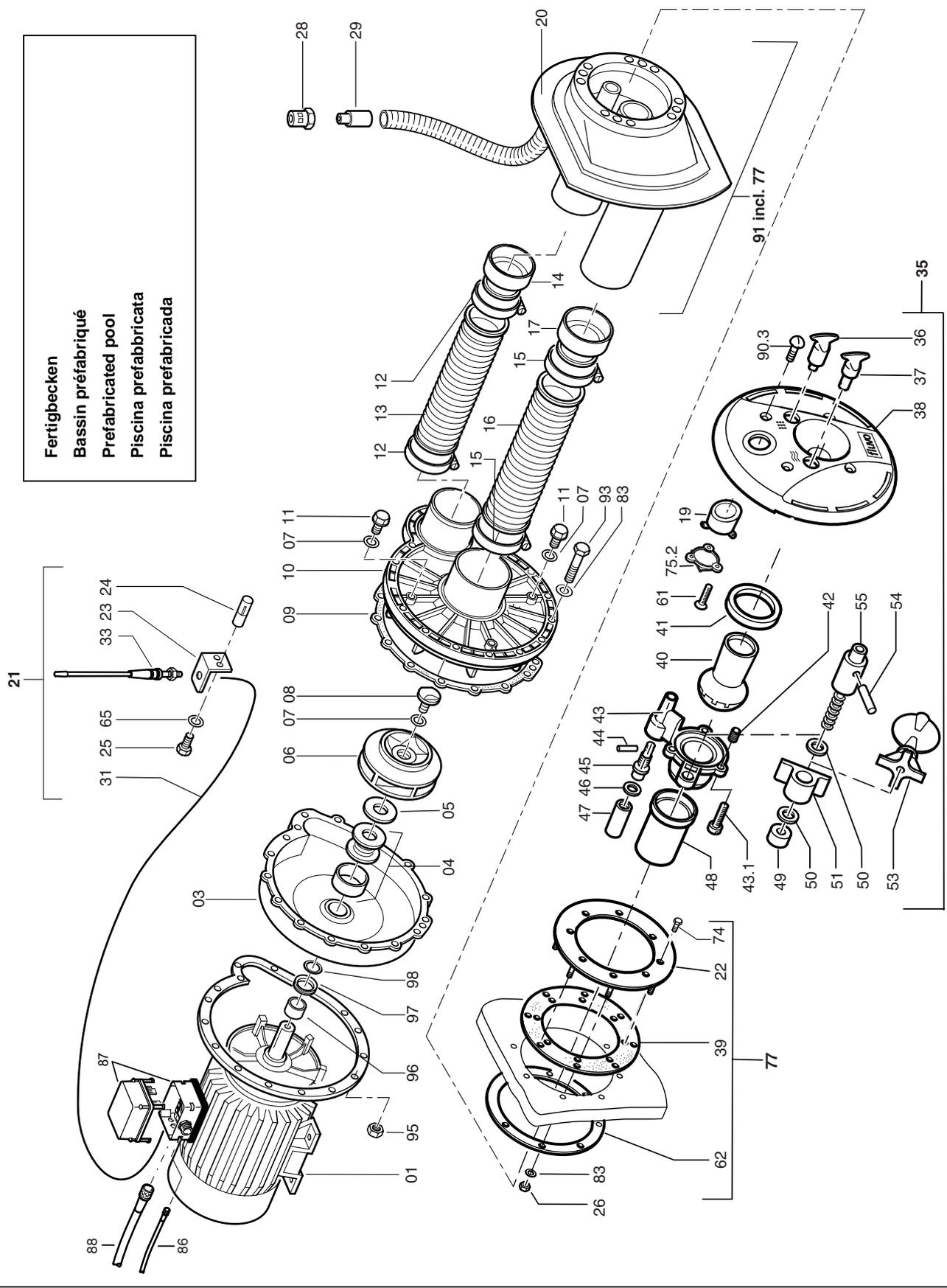
Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
56	67122	Befestigungssatz Luftventil	Fixation pour valve à air	Fixing bracket for air valve	1	
57	10561	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	1	M8 x 30
58	55272	Befestigungsschelle	Collier de fixation	Clamp	1	
59	67005	Spreizdübel	Cheville d'écartement	Rawl plug	1	SD 8
61	10356	Blechschrabe	Vis parker	Tapping screw	3	4,2x13
62	56229	Haltering	Bague de retenue	Hold-ring	1	204x155x4
63	10626	Senkschraube	Vis à tête conique	Counter-sunk screw	7	M10 x 70
64	12397	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	7	10,5x21x2,0
65	12192	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	7	M 10
67	51303	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
68	56241	Haltering	Bague de retenue	Hold-ring	1	260x340x4
72	51306	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	198x150x5
74	10518	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	8	M8 x 25
77.1	92323	Einbauelemente	Fittings	Fittings	1	
78.1	92324	Einbauelemente	Fittings	Fittings	1	
83	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	8	A8
84	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	8	M8
85	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	8	A8
86	70226	Deckel	Couvercle	Cover	1	DR 59
87.1	55808	Empfänger Drehstrom	Recépteur triphasé	Reciever 3-phase	1	400 V
87.2	55811	Empfänger Wechselstrom	Recépteur courant alternatif	Reciever alternating current	1	230 V
90.1	10880	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bom- bée	Face plate screw	4	M8 x 100
90.2	10779	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bom- bée	Face plate screw	4	M8 x 70
90.3	10539	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bom- bée	Face plate screw	4	M8 x 45
91	93305	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
92	93306	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
93	10530	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	15	M8 x 50
94	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	15	8,4x16x1,6
95	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	15	M8
96	55539	Abstandshülse	Douille distance	Distance washer	1	
97	24424	V-Ring	Bague en V	V-ring	1	
98	22213	Flachdichtung	Joint plat	Clamp Gasket	1	

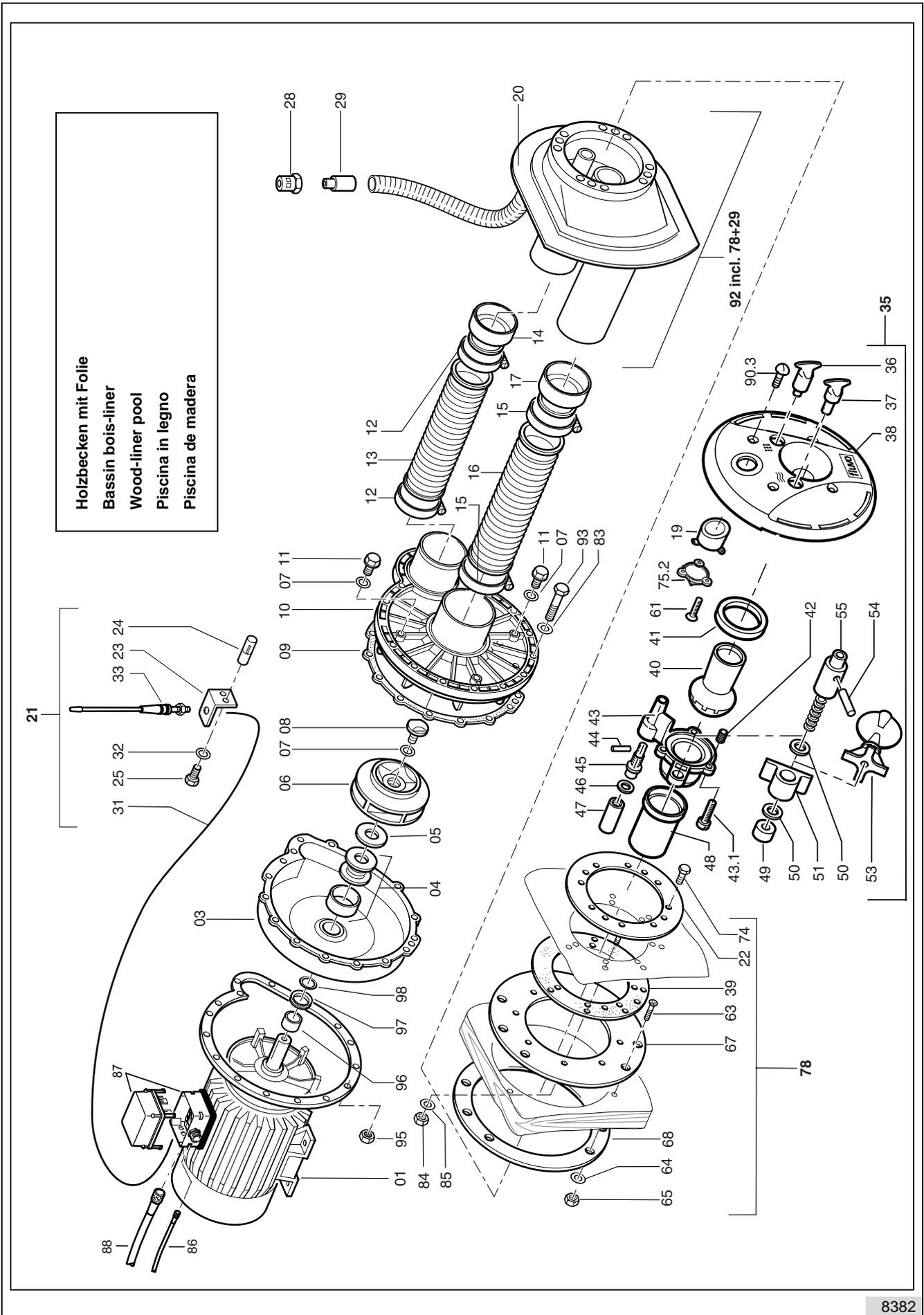




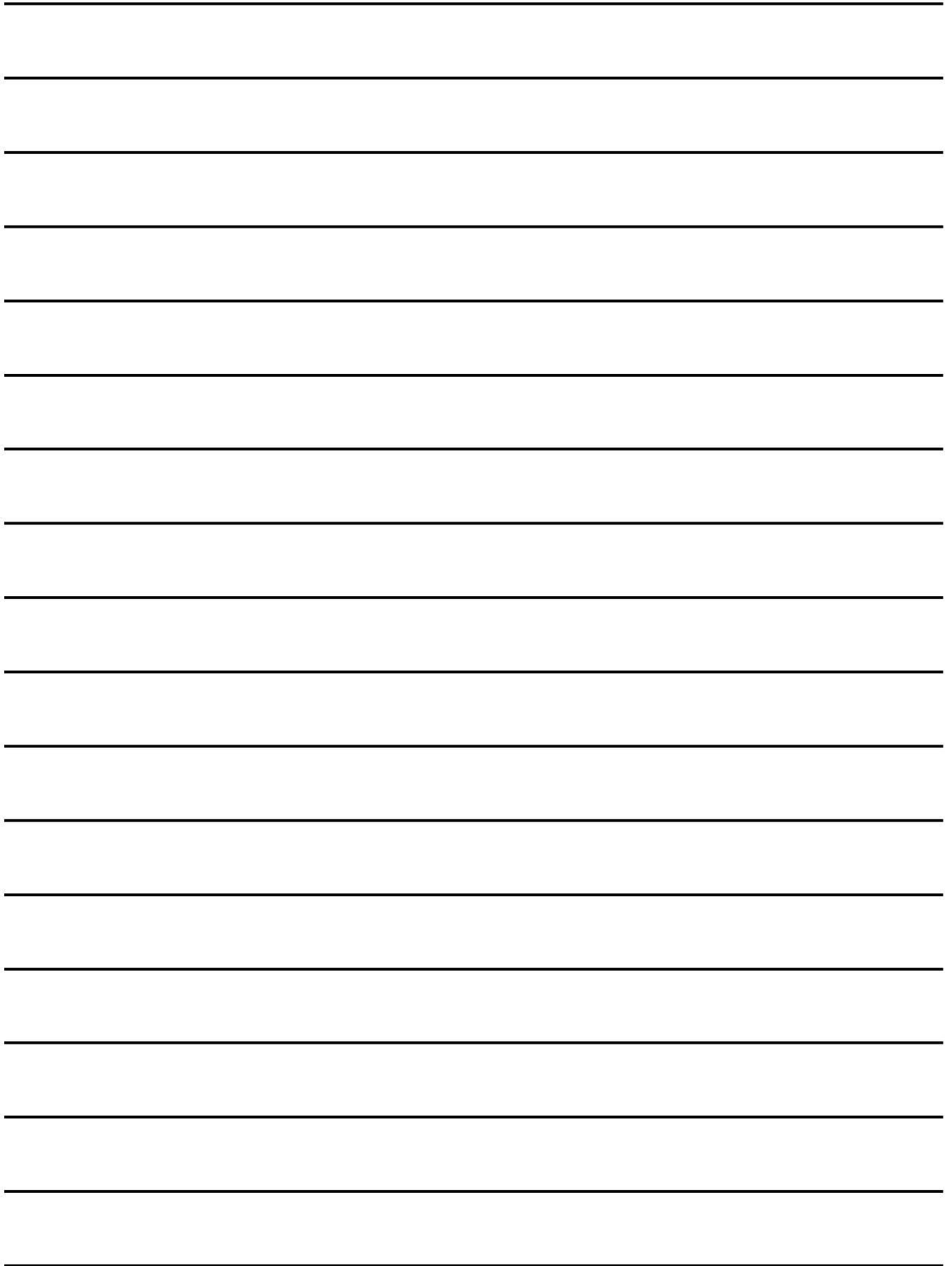
8380

Fertigbecken
 Bassin préfabriqué
 Prefabricated pool
 Piscina prefabricata
 Piscina prefabricada





8382



Schmalenberger GmbH + Co. KG

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: www.fluvo.de

E-Mail: info@schmalenberger.de

© 2009 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tous droits réservés

Ce document est sujet à modification sans préavis